

Катедра по методика на чуждоезиковото обучение

Бакалавърски програми

Педагогически модул

Избираеми дисциплини – летен семестър 2021-2022

№	Дисциплина	Вид	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ						
1 курс						
1	Педагогика	3	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Георгиева Чавдарова- Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
2 курс						

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Георгиева Чавдарова- Костова (ФП)	<p>Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика.</p> <p>Подцели:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
Английска филология						
3 курс						
1	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие умението си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>

2	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
Английска филология 4 курс						
1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Проф. дпн Тодор Шопов Гл. ас. д-р Рая Крупева Капка Николова Татяна Иванова Светлана Петкова Илияна Георгиева	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по английски език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по английски език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по английски език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>

2	Анализ на междуезиковото разбиране	И	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Рая Крупева	
3	Езикови тестове	И	2 + 0	2	Проф. дпн Годор Шопов	<p>Целта на обучението по дисциплината «езикови тестове» е студентите да придобият знания, умения, разбиране и оценяване на принципите и основните понятия в класическата тестова теория.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «езикови тестове» всеки студент разработва и стандартизира един езиков тест. Освен това студентът анализира изследователски проекти на изследователи от България и чужбина.</p> <p>В лекциите по «езикови тестове» се разискват проблеми, свързани с обективните и субективните тестове. Предмет на заниманията са и проблемите на планирането, провеждането и написването на езиков тест.</p>
4	Интернет информационни технологии в чуждоезиковото обучение	И	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Целта на лекционния курс е да запознае студентите с основните понятия и принципи на работа на компютърните мрежи, със средствата и възможностите за търсене и извличане за информация в Интернет, със структурата и оформлението на html документи, както и с някои уеб приложения, ориентирани за нуждите на образованието.</p> <p>Целта е студентите да придобият знания и умения относно основните понятия и принципи при работа с html документи, да знаят и умеят да използват инструментите на различни софтуерни среди, както и да комбинират материали, изградени с различни приложения.</p> <p>В лекционния курс ИИТ в ЧЕО се разискват проблеми, свързани с подбора и изграждането на материали за онагледяване на преподавания материал, а също така и на материали за проверка на знанията и уменията по чужд език.</p>

АРАБИСТИКА**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Арабистика
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Арабистика
4 курс**

1	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p>Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите на направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език.</p> <p>Работен език: български</p>
2	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката на изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>

АФРИКАНИСТИКА**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Африканистика
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

2	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Николина Искърлова/ Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие уменията си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
АРМЕНИСТИКА И КАВКАЗОЛОГИЯ						
2 курс						
1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	<p>Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика.</p> <p>Подцели:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
Арменистика и кавказология				3 курс		

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневноста практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
Арменистика и кавказология						
4 курс						
1	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български

2	Увод в Импрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>
3	Академично писане	Ф	1 + 0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p>Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешна защита на магистърска теза. Разглеждат се теми, които обхващат най-често срещаните академични текстове като съставяне на рецензия, абстракт, автореферат, курсова и дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания към магистърската теза. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето на магистърската теза.</p>

ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Френска филология
3 курс**

1	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие уменията си в дадената област. В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.
---	--	---	-------	---	------------------------------------	---

2	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
3	Текуща педагогическа практика	3	0 + 4	4	Хон. преп. Бойка Паликарска	В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация "учител" (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина "Текуща педагогическа практика" се провежда на съответния език в определени базови училища. Текущата педагогическа практика включва наблюдение, анализ и изнасяне на пробни уроци и се осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на текущата педагогическа практика, се развиват първоначални преподавателски умения и се подготвя преддипломната педагогическа практика.
Френска филология						
4 курс						
1	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български

2	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>
3	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Хон. преп. Бойка Паликарска	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>

ИСПАНСКА ФИЛОЛОГИЯ**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Испанска филология
3 курс**

1	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите на направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоновата конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български
---	-----------------------------	---	-----	---	-----------------------------------	--

2	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.
Испанска филология 4 курс						
1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.

2	Интерактивни дейности и форми на работа	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината «Интерактивни дейности и форми на работа» е да запознае студентите със съвременните тенденции и перспективи в развитието на комуникативната идея. Обект на внимание и изследване са принципните постановки и методически насоки, заложиени в разработването на интерактивните методи на обучение. Обект на специално внимание е дейностно ориентираният подход (“Enfoque por tareas”) като метод за усвояване на испански като чужд език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Интерактивни дейности и форми на работа» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p> <p>В лекционния курс «Преосмисляне и обогатяване на комуникативната идея» на дисциплината «Интерактивни дейности и форми на работа» се разискват проблеми, свързани с прилагане на дейностно ориентираният подход за подбор и организация на учебното съдържание и разработване на проект на учебно-методическа единица, подчинена на принципните закономерности на модела “Обучение чрез задачи”. Предмет на занятията са и анализът, аргументираните мнения и оценка на представените от студентите проекти на учебно-методическа единица за практиката на обучението по испански език.</p>
3	Анализ и оценка на дидактически материали	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината «Анализ и оценка на дидактически материали» е да запознае студентите с научно обосновани и теоретично аргументирани принципи за анализ и оценка на дидактическите материали.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Анализ и оценка на дидактически материали» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p> <p>В лекционния курс «Дефиниране на критериите за подбор и организация на учебното съдържание» на дисциплината «Анализ и оценка на дидактически материали» се разискват проблеми, свързани с промяната на критериите за подбор и организация на учебното съдържание при различните подходи и методи, в зависимост от променящите се теоретични постановки в хода на развитието на методическата наука. Предмет на занятията са и анализите, обсъжданията, аргументираните мнения и оценки за учебници и учебно-методически системи, предназначени за обучение по испански език като чужд.</p>

4	Интернет информационни технологии в чуждоезиковото обучение	И	2+0	2	Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Целта на лекционния курс е да запознае студентите с основните понятия и принципи на работа на компютърните мрежи, със средствата и възможностите за търсене и извличане за информация в Интернет, със структурата и оформлението на html документи, както и с някои уеб приложения, ориентирани за нуждите на образованието.</p> <p>Целта е студентите да придобият знания и умения относно основните понятия и принципи при работа с html документи, да знаят и умеят да използват инструментите на различни софтуерни среди, както и да комбинират материали, изградени с различни приложения.</p> <p>В лекционния курс ИИТ в ЧЕО се разискват проблеми, свързани с подбора и изграждането на материали за онагледяване на преподавания материал, а също така и на материали за проверка на знанията и уменията по чужд език.</p>
5	Медиите в чуждоезиковото обучение	И	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	

6	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Ас. Михал Павлов	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
7	Учебният курикулум	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	<p>Разглеждат се проблемите на учебния курикулум, основан на определена методическа „философия“, която от своя страна определя взаимодействието на целите, съдържанията и процесуалната страна на чуждоезиковото обучение (ЧЕО).</p> <p>Върху основата на разработени курикулуми от последните 10 – 15 години, както и на последните български програми в МОН, се обсъждат въпроси по отношение на:</p> <p>а) Отделните програмни компоненти, например целите на обучението, учебните теми, комуникативните намерения, методическите указания и др.;</p> <p>б) взаимодействието на тези програмни компоненти в учебните пособия и в практическата учебна работа;</p> <p>в) Възможните практически решения за координирането на потребностите на учещите, от една страна, и правата и задълженията на практикуващите учители, авторите на учебни пособия и министерската администрация – от друга. От участниците в курса се очаква конструктивност и критичност в съвместната работа.</p>

8	Межкултурният подход в чуждоезиковото обучение	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	Межкултурният подход се разглежда като естествено продължение на чуждоезиковата комуникативна дидактика, като нейна обогатена версия, съобразена с потребностите на учещите в съвременната епоха. Разглеждат се отношенията между комуникативния и межкултурния подход, както и различните аспекти на проявление на последния при планирането и провеждането на учебния процес (в плана на взаимодействието на целите, съдържанията и конкретното протичане на учебния процес). Върху основата на различни учебни пособия и на критичното осмисляне на програмните постановки се разработват идеи за практическото приложение на този подход в ЧЕО в различните степени на обучение.
9	Академично писане	Ф	1 + 0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешна защита на магистърска теза. Разглеждат се теми, които обхващат най-често срещаните академични текстове като съставяне на рецензия, абстракт, автореферат, курсова и дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания към магистърската теза. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето на магистърската теза.

ИТАЛИАНСКА ФИЛОЛОГИЯ**1 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Италианска филология
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

2	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p>Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език.</p> <p>Работен език: български</p>
3	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>

Италианска филология
4 курс

1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Хон. преп. Светла Лазарова	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
---	----------------------------	---	-------	---	----------------------------------	--

КИТАИСТИКА**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Китаистика
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

2	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие уменията си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
Китаистика 4 курс						
1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Хон. преп. Иванна Георгиева	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>

2	Методика на преподаване на китайската граматика	И	2+0	2	доц. д-р Антония Цанкова	<p>Лекционният курс към дисциплината „Методика на преподаването на китайската граматика“ представя основните използвани методи и похвати в преподаването на граматичната система на китайския език, като се разглеждат последователно елементите на тази система в последователността, използвана при въвеждането им в реалната преподавателска практика според степента на използваемост и трудност за усвояване. Основните преподавани компоненти от граматичната система включват: правила на словоредата и състав на базовите пелементарни конструкции; словоизменителни форми при съществителните, прилагателните и глаголите, факултативност на словоизменителните категории; второстепенни части на изречението и правила за тяхното оформление; определение към име и правила за използване на частицата – <i>de</i>; препозитивно определение към сказуемото (обстоятелствено пояснение) и правила на използване на частицата – <i>de</i>; постпозитивно обстоятелствено пояснение и правила за използване на частицата – <i>de</i>; промяна в актуалното членение на изречението – функции и импликации; специфични служебни думи и модални частици. В рамките на курса студентите представят курсов учебен проект, който представлява разработка по методика на преподаването на определен (избран) компонент от граматичната система на китайския език.</p>
---	--	---	-----	---	--------------------------------	---

3	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>

КЛАСИЧЕСКА ФИЛОЛОГИЯ

2 – 4 курс

1	Педагогика	И	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Костова (ФП)	<p>Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика.</p> <p>Подцели:</p> <ul style="list-style-type: none">- запознаване с основните педагогически понятия;- очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука;- формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми;- формиране на отношение към педагогическата професия.
2	Интернет информационни технологии в чуждоезиковото обучение	И	0 + 3	4	Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Целта на лекционния курс е да запознае студентите с основните понятия и принципи на работа на компютърните мрежи, със средствата и възможностите за търсене и извличане за информация в Интернет, със структурата и оформлението на html документи, както и с някои уеб приложения, ориентирани за нуждите на образованието.</p> <p>Целта е студентите да придобият знания и умения относно основните понятия и принципи при работа с html документи, да знаят и умеят да използват инструментите на различни софтуерни среди, както и да комбинират материали, изградени с различни приложения.</p> <p>В лекционния курс ИИТ в ЧЕО се разискват проблеми, свързани с подбора и изграждането на материали за онагледяване на преподавания материал, а също така и на материали за проверка на знанията и уменията по чужд език.</p>

3	Медиите в чуждоезиковото обучение	И	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	
5	Дидактика на старогръцкия език	И	2 + 2	5	Гл. ас. д-р Глория Бакърджиева	<p>Целта на лекционния курс е да запознае студентите с технологията на преподаване на старогръцки език в рамките на модерната образователна система у нас и да им предложи теоретична основа за преподавателска дейност. Представени са в исторически план съществуващите подходи и методи за преподаване на втори език, както и модерната ситуация в обучението по втори език. Изложени са възможности и необходимости от изграждане на интердисциплинарни връзки на обучението по старогръцки език с други изучавани предмети.</p> <p>ЗАБЕЛЕЖКА: КУРСЪТ Е ПОДХОДЯЩ ЗА СТУДЕНТИ ОТ IV КУРС, ТЪЙ КАТО СЕ ИЗИСКВА ДОБРО ПОЗНАНИЕ ПО СТАРОГРЪЦКИ ЕЗИК.</p>

6	Дидактическа практика	И	0 + 8	8	Гл. ас. д-р Глория Бакърджиева	<p>В семинарите към дисциплината «Дидактическа практика» през първия семестър на обучение се работи с наблюденията от уроците, на които студентите присъстват, като се обсъжда всеки аспект от дейността на преподавателя в клас и взаимодействието му с учениците. Целта е студентите да натрупат лично преживяни впечатления и да достигнат до свои собствени изводи за приложението на дидактическата теория в учебната практика.</p> <p>В този курс на обучение по дисциплината са предвидени 15 разработки от наблюдаваната работа в часовете.</p> <p>В семинарите придобитите в лекционния курс теоретични знания се използват за анализ и оценка на наблюдаваната преподавателска дейност и дискусии по основните положения на дидактиката на класическите езици.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Дидактическа практика» през втория семестър на обучение се работи за подготовка и изнасяне на реални уроци по езиците. Целта е студентите да придобият практически опит в преподаването както на латински, така и на старогръцки език и да изпитат лично спецификата в работата по преподаване и на двата езика.</p> <p>В този курс на обучение по дисциплината са предвидени 15 разработки на планове на уроци по двата езика.</p> <p>В семинарите към дисциплината се работи с подготвените от студентите наблюдения, планове на уроците, които изнасят и педагогически есета. Целта е студентите да усетят характера на преподавателската дейност и да придобият навици за нейната подготовка, а също и за възможно най-обективна оценка на ситуациите, в които попадат, както и самооценка.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината са предвидени и десет разработки на педагогически есета.</p>
---	-----------------------	---	-------	---	--------------------------------------	--

КОРЕИСТИКА**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Кореистика
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Кореистика
4 курс**

1	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите на направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български
2	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.

3	Медиите в обучението по корейски език	И	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	
4	Академично писане	Ф	1 + 0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешна защита на магистърска теза. Разглеждат се теми, които обхващат най-често срещаните академични текстове като съставяне на рецензия, абстракт, автореферат, курсова и дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания към магистърската теза. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето на магистърската теза.
5	Стажантска практика	З	0 + 6	6	Д-р Ким Сеун	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>

НЕМСКА ФИЛОЛОГИЯ**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Тони Манасиева (ФП)	<p>Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика.</p> <p>Подцели:</p> <ul style="list-style-type: none">- запознаване с основните педагогически понятия;- очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука;- формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми;- формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	------------------------------	---

**Немска филология
3 курс**

1	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие умението си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
---	---	---	-------	---	------------------------------	--

2	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
Немска филология 4 курс						
1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Хон. преп. Андрея Крушев	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>

2	Учебният курикулум	И	2 + 0	2	Хон. преп. Андрея Крупев	<p>Разглеждат се проблемите на учебния курикулум, основан на определена методическа „философия“, която от своя страна определя взаимодействието на целите, съдържанията и процесуалната страна на чуждоезиковото обучение (ЧЕО).</p> <p>Върху основата на разработени курикулуми от последните 10 – 15 години, както и на последните български програми в МОН, се обсъждат въпроси по отношение на:</p> <p>а) Отделните програмни компоненти, например целите на обучението, учебните теми, комуникативните намерения, методическите указания и др.;</p> <p>б) взаимодействието на тези програмни компоненти в учебните пособия и в практическата учебна работа;</p> <p>в) Възможните практически решения за координирането на потребностите на учещите, от една страна, и правата и задълженията на практикуващите учители, авторите на учебни пособия и министерската администрация – от друга. От участниците в курса се очаква конструктивност и критичност в съвместната работа.</p>
---	-------------------------------	---	-------	---	--------------------------------	---

НОВОГРЪЦКА ФИЛОЛОГИЯ**1 курс**

1	Академично писане	Ф	1 + 0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешна защита на магистърска теза. Разглеждат се теми, които обхващат най-често срещаните академични текстове като съставяне на рецензия, абстракт, автореферат, курсова и дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания към магистърската теза. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето на магистърската теза.
---	--------------------------	---	-------	---	-----------------------------------	--

Новогръцка филология**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Проф. дпн Сийка Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

Новогръцка филология**3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

Новогръцка филология
4 курс

1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Гл. ас. д-р Калин Василев	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
2	Медиите в чуждоезиковото обучение	И	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	

ПОРТУГАЛСКА ФИЛОЛОГИЯ**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Тони Манасиева (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	------------------------------	--

**Португалска филология
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------	--

**Португалска филология
4 курс**

1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Ас. Михал Павлов	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация "учител" (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина "Стажантска практика" се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
2	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p>Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоновата конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език.</p> <p>Работен език: български</p>

3	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.
4	Межкултурният подход в чуждоезиковото обучение	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	Межкултурният подход се разглежда като естествено продължение на чуждоезиковата комуникативна дидактика, като нейна обогатена версия, съобразена с потребностите на учещите в съвременната епоха. Разглеждат се отношенията между комуникативния и межкултурния подход, както и различните аспекти на проявление на последния при планирането и провеждането на учебния процес (в плана на взаимодействието на целите, съдържанията и конкретното протичане на учебния процес). Върху основата на различни учебни пособия и на критичното осмисляне на програмните постановки се разработват идеи за практическото приложение на този подход в ЧЕО в различните степени на обучение.

РУМЪНСКА ФИЛОЛОГИЯ

2 – 3 курс

1	Педагогика	3	0 + 4	4	Проф. дпн Сийка Костова (ФП)	<p>Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика.</p> <p>Подцели:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
2	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	<p>Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.</p>

**Румънска филология
3 курс**

1	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие умението си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
---	---	---	-------	---	------------------------------------	--

Румънска филология
4 курс

1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Хон. преп. Снежана Костова- Драгиева	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация "учител" (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина "Стажантска практика" се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
2	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p>Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български</p>

3	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	проф. дфн Димитър Веселинов	<i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.
4	История на чуждоезиковото обучение	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Целта на лекционния курс към дисциплината «История на чуждоезиковото обучение» е да запознае студентите със съвременното развитие на историографските изследвания, теорията на културата, историята на представите за езика и диахронната методика. Целта е да се проследи развитието на идеите за езика и езикообучението и да се реконструира българската чуждоезикова образователна политика през вековете. В процеса на работа се предвижда анализ на исторически, културоведски и лингводидактични факти и документи, извлечени от архивни фондове, частни колекции, както и представяне на основните публикации по тази проблематика. Специализираният курс дава възможност на студентите да се запознаят с новооткрити факти от историята на чуждоезиковото обучение в България и да приложат в курсовата си работа метода за методическото реконструиране. Чрез подготовката на реферати от студентите и тяхното обсъждане се стимулира и развива умението им за самостоятелно познание.

СКАНДИНАВИСТИКА**1 курс**

1	Информатика	И	2 + 0	3	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	Курсът по Информатика във ФКНФ има за цел да разбие досегашните стереотипи и да обърне внимание на работата на студента с основни компютърно базирани софтуерни и хардуерни системи, чиято функция е улеснение на работата на бъдещите филолози и учители. Учебната програма е насочена към най-съвременните софтуерни и хардуерни пакети, които студентите използват в ежедневието си и цели да доразвие уменията им и да им даде една по-добра насоченост в търсенето на улеснения при самостоятелната им и/или групова дейност.
---	--------------------	---	-------	---	------------------------------	--

**Скандинавистика
2 - 3 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Тони Манасиева (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	------------------------------	--

Скандинавистика 3 курс						
1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
2	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие умението си в дадената област. В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.
Скандинавистика 4 курс						

1	Учебна лексикография	И	2+0	3	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български
2	Увод в емпрунтологията	И	2+0	3	Проф. дфн Димитър Веселинов	<i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.

3	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Гл. ас. д-р Калин Василев	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
---	----------------------------	---	-------	---	---------------------------------	--

ТЮРКОЛОГИЯ**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Тюркология
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
2	Академично писане	Ф	1 + 0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешна защита на магистърска теза. Разглеждат се теми, които обхващат най-често срещаните академични текстове като съставяне на рецензия, абстракт, автореферат, курсова и дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания към магистърската теза. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето на магистърската теза.

Туркология
4 курс

1	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Ас. Михал Павлов	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
2	Нови методи на обучението по турски език	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	<p>Курсът включва новите методи при обучението по турски език, които не са включени в общата методика по преподаване на турски език. Най-новите постижения в усвояването на преподавания материал се основават най-вече на световната педагогическа практика. Застъпени са новостите като: обучение по групи, демонстрация, илюстриране, обучение чрез игри и други, способстващи по-ефективно усвояване и запомняне на изученото.</p> <p>Учебният процес, освен с технически средства, се обогатява с нови похвати, нови методи при усвояването на езика. Спецкурсът има за цел да запознае студентите с най-новите методи и похвати на обучението по турски език и да ги въведе в новото виждане в световната практика.</p>

3	Нови технически средства по извънкласно изучаване на езика	И	2+0	2	Ас. Михал Павлов	Учебният процес, освен с технически средства, се обогатява с нови похвати, нови методи при усвояването на езика . Спецкурсът има за цел да запознае студентите с най-новите методи и похвати на обучението по турски език и да ги въведе в новото виждане в световната практика.
4	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "РОСС", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български

5	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>
---	-----------------------------------	---	-----	---	-----------------------------------	---

ЯПОНИСТИКА**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Японистика
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

ИНДОЛОГИЯ**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Индология
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежеднезната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Индология
4 курс**

1	Учебна лексикография	И	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "POCC", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоната конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната ѝ категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български
---	-----------------------------	---	-----	---	-----------------------------------	---

2	Увод в емпрунтологията	И	2+0	2	проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>
---	-----------------------------------	---	-----	---	-----------------------------------	---

ИРАНИСТИКА**2 курс**

1	Педагогика	3	4 + 0	4	Доц. д-р Владислав Господинов (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.
---	-------------------	---	-------	---	---	--

**Иранистика
3 курс**

1	Приобщаващо образование	3	1 + 0	1	Проф. дн Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
---	--------------------------------	---	-------	---	------------------------------------	--

**Иранистика
4 курс**

1	Академично писане	Ф	1 + 0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешна защита на магистърска теза. Разглеждат се теми, които обхващат най-често срещаните академични текстове като съставяне на рецензия, абстракт, автореферат, курсова и дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания към магистърската теза. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето на магистърската теза.
---	--------------------------	---	-------	---	-----------------------------------	--